



# Manual de operaciones

Mecedora de ruedas fijas modelo 48R



Se ilustra mejora total de acojinamiento

**Distribuidor/ Representante:** Este manual debe entregarse al cuidador responsable por esta silla y su ocupante.

**Cuidador:** Lea este manual por completo antes de usar esta silla y guárdelo para referencia a futuro.

# Índice

ANTECEDENTES .....	1
INFORMACIÓN GENERAL .....	2
1 DEFINICIONES .....	3
2 REQUERIMIENTO DE SEGURIDAD .....	4
2.1 Capacitación .....	4
2.2 Aplicación .....	4
2.3 Envío y almacenaje .....	4
2.4 Revisión antes de poner la silla en servicio .....	5
2.5 Peligros.....	5
2.5.1 Posición de la silla - "Peligro de caída" .....	5
2.5.2 Posición de inclinación de la silla - "Peligro de volteo" .....	5
2.5.3 Ubicación de la silla - "Peligro de que objetos se volteen o caigan" .....	5
2.5.4 Frenos de ruedas con bloqueo total - "Peligro de caer" .....	5
2.5.5 Reposicionamiento del residente - "Peligro de pellizco" .....	6
2.5.6 Movimientos no intencionados - "Peligro de caer o chocar" .....	6
2.5.7 Ropa del residente - "Riesgo de lesionar la piel del residente" .....	6
2.5.8 Uso inapropiado de sujeciones - "Riesgo de lesiones graves" .....	6
2.6 Uso inapropiado .....	7
2.7 Limpieza.....	7
2.8 Mantenimiento .....	8
2.9 Instrucciones específicas para los residentes.....	10
3 OPERACIÓN Y MOVIMIENTO .....	11
3.1 Función de mecedora.....	11
3.2 Inclinación de la silla.....	12
3.3 Tensión de la mecedora.....	12
3.4 Alas removibles.....	12
3.5 Soportes para hombros.....	13
3.6 Descansabrazos de altura ajustable .....	13
3.7 Altura ajustable del asiento .....	14
3.8 BARRA PAB (Opcional) .....	14
3.9 Ruedas .....	15
3.10 Accesorios (Opciones).....	15
4 INSPECCIÓN Y PRUEBAS DE FUNCIONES .....	16
4.1 Inspección .....	16
4.2 Pruebas funcionales.....	16
5 INFORMACIÓN TÉCNICA.....	17
5.1 Especificaciones .....	17
5.2 Etiquetas .....	18
5.3 Esquema de las piezas de la mecedora de ruedas fijas 48R de BRODA Seating .....	19
6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES Y REPARACIONES.....	21
6.1 Solución de problemas para cilindros de gas.....	21
7 GARANTÍA .....	23

# ANTECEDENTES

Felicitaciones por la compra de una silla BRODA y gracias por su confianza en nuestra empresa y nuestros productos.

BRODA asume un papel de líder al proporcionar funciones óptimas para el reposicionamiento y la movilidad de residentes de instituciones que ofrecen cuidados a largo plazo. Nuestras sillas no se parecen a las sillas tradicionales y ofrecen ventajas únicas de BRODA. Estamos seguros de que después de usar su silla BRODA se convencerá de que la calidad de vida de sus residentes mejorará en gran medida.

Este manual le ayudará a darle el mejor uso posible a la capacidad de su silla BRODA y garantizará que se familiarice rápidamente con su operación.

Después de leer este manual, si tiene cualquier pregunta sobre la operación segura y efectiva de su silla BRODA o sus accesorios, comuníquese con su representante local de BRODA o el personal de Servicio al cliente de nuestra Oficina principal para recibir ayuda adicional.

Oficina principal:

BRODA Seating

560 Bingemans Centre Drive

Kitchener, Ontario, Canadá N2B 3X9

Teléfono: (519) 746-8080 Llamada sin costo en Canadá/EE.UU.: 1-800-668-0637

Fax: (519) 746-8616

Correo electrónico: [sales@brodaseating.com](mailto:sales@brodaseating.com)

Internet: [www.brodaseating.com](http://www.brodaseating.com)

# INFORMACIÓN GENERAL

Este documento es una guía sobre la operación segura y efectiva de la silla BRODA.

La información en este manual debe obedecerse en todo momento.

Todas las personas involucradas con la operación o el mantenimiento de la silla BRODA, incluso los parientes de los residentes, deben leer este manual de operaciones antes de usar la silla.

El cuidador primario del residente tiene la responsabilidad de asegurarse que todas las personas que no estén familiarizadas, que no quieran o no puedan seguir las instrucciones de seguridad y operación, no tienen permiso para operar o mover la silla.

Siempre debe haber una copia de este manual de instrucciones disponible.

BRODA no acepta responsabilidad alguna por daños, lesiones o accidentes ocasionados por errores de operación, mantenimiento inadecuado o por ignorar las instrucciones en este manual, incluso las instrucciones específicas para los residentes.

BRODA se reserva el derecho a hacer cambios en las especificaciones, dimensiones, funciones o componentes de sus productos sin previo aviso. Las presentaciones de los productos en este manual pueden ser distintas a los productos entregados.

Cada silla BRODA tiene un número de serie único para identificación que se debe conservar en la silla al igual que todos los registros del equipo.

# **1 DEFINICIONES**

"BRODA" significa BRODA Enterprises Inc., haciendo negocio como BRODA Seating.

"Silla BRODA" se refiere a la mecedora de ruedas fijas Modelo 48R.

"Institución que ofrecen cuidados a largo plazo" se refiere a asilos, hospitales u otras instalaciones para el cuidado de la salud que ofrezcan cuidados de salud y atención personal a sus residentes de forma prolongada.

"Residente" se refiere a un individuo que vive en una institución que ofrece cuidados a largo plazo bajo el cuidado de cuidadores profesionales.

"Cuidador profesional" se refiere a doctores, enfermeras, terapeutas, asistentes de enfermería, asistentes de la salud y otros especialistas que trabajan en una institución que ofrece cuidados a largo plazo y brindan atención de la salud y personal a sus residentes.

"Cuidador" se refiere a cualquier persona en una institución que ofrece cuidados a largo plazo que cuenta con la capacitación apropiada para proporcionar cuidados o servicios al residente o la silla empleada por el residente y puede incluir los parientes o el tutor del residente.

"Inclinación de la silla" se refiere al cambio con relación al ángulo entre el asiento de la silla y el marco de la silla o el piso sin cambiar el ángulo relativo entre el respaldo y el asiento.

"Transferencia" se refiere al movimiento de un residente a o desde la silla con la ayuda de su(s) cuidador(es).

"Transferencia mecánica" se refiere al movimiento de un residente a o desde la silla con la ayuda de su(s) cuidador(es) con el uso de un elevador para pacientes u otro dispositivo de ayuda que soporte el peso del residente.

## **2 REQUERIMIENTO DE SEGURIDAD**

### **2.1 Capacitación**

**El cuidador directamente responsable por el cuidado del residente debe leer este manual por completo antes de poner la silla en servicio.**

**Después de poner la silla en servicio, todos los nuevos cuidadores deben leer este manual por completo antes de operar o mover la silla.**

Para fines de este manual, un pariente del residente que comparte la responsabilidad de su cuidado se considera un cuidador y está sujeto al mismo requerimiento antes de que el cuidador primario del residente le autorice operar o mover la silla.

Antes de su primer uso, el cliente debe hacer los arreglos para recibir una capacitación sobre los requerimientos de operación y seguridad en este manual; el representante local de BRODA que proporcionó la silla debe otorgarlo para los cuidadores del residente.

El cuidador primario debe mantener una lista de los cuidadores que han leído este manual y quienes tienen autorizado operar y mover la silla.

El cuidador primario del residente tiene la responsabilidad de asegurarse que todas las personas que no estén familiarizadas, que no quieran o no puedan seguir las instrucciones de seguridad y operación, no tengan permiso para operar o mover la silla.

El cuidador primario del residente responsable por sentarlo debe llevar a cabo la operación de la silla. Todas las operaciones y los ajustes realizados deben hacerse de forma que se garantice la seguridad, comodidad y bienestar generales del residente, el cuidador y cualquier tercero. El cuidador primario del residente, responsable por sentarlo determina todas las operaciones y ajustes que se requieran para el residente.

### **2.2 Aplicación**

Las sillas BRODA están diseñadas exclusivamente para residentes de instituciones que ofrecen cuidados a largo plazo bajo el cuidado de cuidadores profesionales. Un cuidador calificado, familiarizado con las necesidades de sentar al residente en particular, debe determinar la viabilidad de una silla BRODA. Todos los otros usos de la silla se excluyen de cualquier demanda por responsabilidad civil.

La mecedora de ruedas fijas no debe utilizarse en la regadera. El marco y los componentes se oxidarán, e invalidarán la garantía.

Las sillas no son resistentes a explosiones y no se deben utilizar en lugares donde haya gases o líquidos inflamables (por ejemplo, anestésicos, solventes y limpiadores volátiles, etc.).

Las sillas BRODA están diseñadas para uso con piezas y accesorios específicos de BRODA. El uso de piezas y accesorios distintos a los de BRODA con una silla BRODA invalidará la garantía y la excluye de posibles demandas de responsabilidad civil.

Las sillas BRODA solamente pueden emplearse como se describe en este manual y con atención adecuada a las prácticas reconocidas del cuidado de la salud y la seguridad en el sitio de trabajo y para prevención de accidentes.

### **2.3 Envío y almacenaje**

Las sillas BRODA deben enviarse y almacenarse en posición vertical y sin estibar más de 3 cajas. No debe enviarse o almacenarse ningún otro material sobre una caja de BRODA. Las cajas de BRODA no deben colocarse en tarimas.

Las sillas BRODA deben enviarse y almacenarse a temperaturas entre -20°C y 40°C. Las sillas BRODA no deben usarse hasta tener temperaturas entre 0°C y 30°C.

Las sillas BRODA deben mantenerse en un medio ambiente limpio y seco. No deje las sillas BRODA en el exterior ya que puede ocasionar que la pintura se desprenda.

Una vez recibido, la caja del envío debe revisarse de inmediato por daños. Todos los daños deben anotarse en el recibo de entrega y se debe hacer una solicitud de inspección por parte de la empresa de transporte. Después, la caja del envío debe abrirse y se debe examinar la silla en busca de daños ocultos causados por el envío. Si la silla parece estar dañada, no la utilice. Haga un reporte de daños ocultos ante la empresa de transporte.

## **2.4 Revisión antes de poner la silla en servicio**

Las sillas BRODA se entregan totalmente armadas. Si la silla no parece estar lista para su uso al recibirla, comuníquese de inmediato con su proveedor y no utilice hasta que se hayan resuelto todas las inquietudes.

Inspeccione la silla de forma visual en busca de daños, piezas faltantes y sujetadores flojos antes de probar las funciones de la silla. Las pruebas funcionales deben realizarse con éxito después de la inspección visual y antes del uso. These obligations apply to the chair's first use and to all subsequent uses (Section 4: Inspection and Functional Testing). Esto es obligatorio para el primer uso de la silla y todos los usos siguientes. (Sección 4: Inspección y pruebas funcionales).

## **2.5 Peligros**

### **2.5.1 Posición de la silla - "Peligro de caída"**

Después de transferir al residente sobre la silla, evaluar la cantidad de inclinación requerido para evitar que el residente resbale o se caiga hacia delante desde la silla. El cuidador del residente responsable por sentarlo debe determinar la cantidad de inclinación del asiento.

Recomendamos que los pies del residente se coloquen correctamente en el descansapiés y de poco a totalmente elevados para evitar que el residente resbale o caiga hacia delante de la silla. El cuidador del residente responsable por sentarlo debe determinar la cantidad de elevación.

### **2.5.2 Posición de inclinación de la silla - "Peligro de volteo"**

Recomendamos que el asiento de la silla se incline lo suficiente para prevenir que un residente inquieto voltee la silla hacia delante o hacia atrás, o que se resbale y caiga de la silla. El cuidador del residente responsable por sentarlo debe determinar la cantidad de inclinación del asiento. Asegúrese siempre que el residente está colocado correctamente antes de operar la inclinación del asiento.

### **2.5.3 Ubicación de la silla - "Peligro de que objetos se volteen o caigan"**

Recomendamos que cuando un residente llegue a su destino, se coloque su silla donde el residente no pueda alcanzar pasamanos u otros objetos, fijos o móviles. De esta forma se evita que el residente jale la silla o se jale fuera del asiento y para evitar que el residente jale objetos móviles sobre la silla y él mismo.

Recomendamos que la silla se utilice en un área con supervisión para evitar que residentes, cuidadores o terceras personas sin capacitación realicen operaciones y movimientos no autorizadas, o acciones no seguras como por ejemplo sentarse o inclinarse en el respaldo inclinado, descansapiés elevado o los descansabrazos. Estas acciones, si no se evitan, ponen la silla en peligro de voltearse o daños a la silla.

Recomendamos que las sillas se coloquen solamente en superficies planas para minimizar el riesgo de voltearse.

### **2.5.4 Frenos de ruedas con bloqueo total - "Peligro de caer"**

Las ruedas especiales utilizadas en la silla BRODA tienen frenos de bloqueo total que evitan que las ruedas den vuelta y se inclinen. Los frenos deben utilizarse siempre que:

- 1) la silla no esté en uso;
- 2) se esté transfiriendo (cambiando) a un residente a o desde la silla.

Es importante notar que si los frenos de las ruedas se utilizan cuando el residente está en la silla, el cuidador no debe dejar al residente sin atención, especialmente aquellos residentes que tienen la capacidad o la tendencia a mover la silla y/o los que pueden agitarse. Podría causarle daños al residente si intenta mover la silla mientras los frenos de las ruedas se utilizan.

Nótese que posiblemente sea más fácil para el cuidador desinstalar e instalar el descansapie con los frenos puestos.

No seguir estas instrucciones aumentará sin necesidad el riesgo de caídas graves de los residentes, cuidadores o terceros, ocasionadas por sillas puestas en movimiento involuntariamente.

### **2.5.5 Reposicionamiento del residente - "Peligro de pellizco"**

La mecedora de ruedas fijas BRODA ofrece los beneficios de poder inclinar el asiento y descansabrazos de altura ajustable. Durante el movimiento de cualquiera de estas funciones deben observarse las siguientes medidas de seguridad:

- 1) Los brazos del residente deben colocarse sobre los descansabrazos o dentro del marco con sus manos sobre su cuerpo.
- 2) Solamente un cuidador a la vez intenta operar las funciones de la silla.
- 3) Solamente se debe operar una función de la silla a la vez.
- 4) El cuerpo de los residentes y los cuidadores están alejados de todos los puntos de pellizco antes de operar las funciones de la silla.

No respetar estas medidas de seguridad puede poner las extremidades de los residentes o los cuidadores en riesgo de lesiones. Los residentes que no estén concientes de la posición de su cuerpo o que no sean capaces de mantener una posición corporal segura están en mayor riesgo de pellizcarse y los cuidadores deben tener más precaución con estos residentes. Es posible que se requiera un segundo cuidador para garantizar la seguridad de estos residentes durante estas operaciones.

### **2.5.6 Movimientos no intencionados - "Peligro de caer o chocar"**

Recomendamos las sillas BRODA para uso en interiores en instituciones que ofrecen cuidados a largo plazo y en donde no haya pendientes suficientes para ocasionar que las sillas se muevan sin ayuda. Las sillas que se utilizan donde la superficie no es lisa o está inclinada tienen el riesgo de moverse sin que se desee y podrían convertirse en un gran peligro para los residentes, los cuidadores o un tercero. Recomendamos que las sillas BRODA se coloquen a distancia de escaleras, elevadores y puertas al exterior en las instituciones que ofrecen cuidados de largo plazo.

El uso en exteriores es apropiado solamente bajo la estricta supervisión y la total atención de un cuidador que sea físicamente capaz de evitar cualquier movimiento involuntario sobre todas las superficies donde se va a mover. Recomendamos que un segundo cuidador ayude cuando la silla se mueva sobre superficies que podrían ocasionar movimientos involuntarios importantes.

### **2.5.7 Ropa del residente - "Riesgo de lesionar la piel del residente"**

Recomendamos que los residentes se sienten únicamente cuando están completamente vestidos con ropa que cumpla las necesidades de su condición específica. Si después de haberse vestido por completo, los brazos, piernas o el cuerpo desnudo del residente todavía puede estar en contacto directo con las correas de vinilo o los cojines de vinilo, recomendamos el uso de una cubierta, como por ejemplo el asiento y/o el respaldo cubiertos con tela de toalla de BRODA o una sabana doblada para evitar el contacto directo. El contacto directo prolongado de la piel desnuda en las correas puede ocasionar humedad en el residente, y/o causar que la piel se pegue a las correas. Antes de la operación o el movimiento de la silla con una cubierta, el cuidador debe asegurarse que todas las cubiertas colocadas en la silla no estén en contacto con ninguna de las piezas móviles y que estén bien sujetas, para que no se resbalen.

### **2.5.8 Uso inapropiado de sujeciones - "Riesgo de lesiones graves"**

Recomendamos que se utilizan alternativas de sujeciones físicas con los residentes mientras estén sentados en la silla excepto bajo las instrucciones específicas del cuidador primario del residente y con el permiso de la familia o el tutor del residente. Las sujeciones físicas se han identificado como una causa común de lesiones graves en los residentes cuando están sentados. Recomendamos que el cuidador primario responsable por sentarlo considere primero las opciones de reposicionamiento disponibles en la silla para reducir el riesgo de deslizarse, caer o causarse lesiones.



Si se determina que una sujeción física es apropiada para prevenir deslizamientos o caídas de la silla, recomendamos que se utilice el cinturón de cadera BRODA. En todos los casos, el cuidador primario del residente es quien debe tomar la responsabilidad por la seguridad del residente si se utilizan sujeciones.

## 2.6 Uso inapropiado

Como se indica, el uso inapropiado de la silla es peligroso para el residente, los cuidadores o terceras personas, y puede consistir, sin limitaciones, a lo siguiente:

- 1) Operación no autorizada de las funciones de la silla.
- 2) Movimiento no autorizado de la silla.
- 3) Uso inapropiado de la silla por parte de un residente que no ha sido evaluado por un cuidador calificado responsable por sentarlo.
- 4) No reposicionar al residente en la silla con frecuencia.
- 5) Intentar operar múltiples funciones de la silla de forma simultánea por parte de uno o más cuidadores.
- 6) Intentar mover la silla con el freno puesto.
- 7) Dejar al residente sin atención en la silla cerca de otros objetos.
- 8) Dejar a un residente inquieto en la silla en un área sin supervisión.
- 9) Dejar a un residente sin atención.
- 10) Dejar a un residente en una silla sobre una superficie con pendiente.
- 11) Dejar una silla sin atención en una superficie con pendiente.
- 12) Utilizar accesorios distintos a los de BRODA en la silla.
- 13) Usar la silla a temperaturas inferiores a 0°C.
- 14) Usar la silla como silla de regadera o baño.
- 15) Usar la silla para cualquier otro uso distinto al uso para el que se diseñó.

## 2.7 Limpieza

Las sillas BRODA deben limpiarse con jabón y agua. De ser necesario es posible usar limpiadores a base de amoníaco o cloro para uso casero diluidos, así como también limpiadores para hospitales.

Consulte la guía siguiente para limpiar con ciertos agentes de manchas (Aplica al vinilo Permablok3®, conforme a las recomendaciones del fabricante del vinilo). El marco y los componentes de la silla se pueden limpiar usando el mismo procedimiento como para el vinilo.

Los pasos siguientes también están en la Guía para limpieza en la parte trasera de la silla BRODA.

Agente de mancha	Procedimiento de limpieza
Sombra para ojos/mascara	Paso 1
Vaselina / loción para bronceado / chocolate	Paso 1
Sangre / fluidos corporales	Paso 2
Labial color rojo	Paso 2
Pintura de aceite / alquitrán / asfalto	Paso 3
Otras manchas difíciles	Paso 4 ó 5*

**Paso 1:** Quite el exceso del derrame con un trapo húmedo. Limpie con una mezcla 1:1 de Ivory® líquido y agua. Enjuague con agua limpia y seque.

**Paso 2:** Utilice una aplicación directa de limpiadores concentrados como por ejemplo Formula 409® o limpiador en aspersor Fantastik®. Después limpie con un trapo limpio. Si utiliza un limpiador para hospitales, siga las instrucciones de dilución en la etiqueta.

**Paso 3:** Utilice una mezcla 1:1 de amoníaco y agua o una solución 1:4 de cloro y agua. Enjuague con agua limpia y seque.

**Paso 4:** Utilice una aplicación directa de nafta (líquido encendedor). Enjuague con agua limpia abundante y seque la superficie con golpecitos.

**Paso 5:** Utilice una mezcla 1:1 de alcohol isopropílico y agua. Si la mancha persiste, utilice alcohol puro. Enjuague con agua limpia abundante y seque con golpecitos. Si la mancha persiste, utilice una mezcla 1:1 de acetona y agua. Enjuague con agua limpia y seque la superficie con golpecitos.

\* **Nota:** para limpiezas que requieren los pasos 4 ó 5, utilice un trapo suave de algodón con el material de limpieza y talle la mancha en círculos 10 veces. Seque con golpecitos con otro trapo suave de algodón, y revise los resultados.

Para obtener los mejores resultados de limpieza, es posible remover ciertas partes y acojinados en la silla. Las instrucciones para remover las partes siguientes están en este manual: Asegúrese que toda la silla, incluso las partes removibles y no removibles, se limpien bien.

Preste atención especial al marco, conexiones, sujetadores, piezas y ruedas, así como el acojinado para obtener una limpieza profunda y total.

Remueva estas piezas para limpiarlas si así lo desea:

- 1) Alas
- 2) Descansapiés
- 3) Acojinado

Limpie perfectamente todas las piezas removibles y el acojinado, así como también el marco y los componentes alrededor de las piezas y el acojinado que se han removido.

Las sillas BRODA no deben limpiarse con limpiadores a base de vaselina. Todos los productos a base de vaselina que entran en contacto con cualquier superficie de vinilo deben quitarse tan pronto como sea posible. Los productos a base de vaselina hacen que el vinilo se hace frágil y dañarán la superficie para sentarse y los cojines. Las partes metálicas y los cojines deben secarse por completo después de limpiarlas. No aplique blanqueador al acojinado de vinilo. Es posible aplicar blanqueador al asiento y los respaldos de toalla y se pueden secar en secadora.

No permita que la silla se seque al aire. Dejar que la silla se seque al aire y no asegurarse que toda la silla esté completamente seca puede ocasionar que el marco y sus componentes se oxiden. Los solventes como por ejemplo los que se encuentran en lubricantes en aerosol no se pueden usar en sillas BRODA ya que pueden dañar las piezas móviles.

La frecuencia y el método de limpieza para las sillas deben determinarse mediante los protocolos de control de infecciones de la institución. Si la silla está visiblemente sucia límpiela bien de inmediato conforme a las instrucciones de limpieza de este manual.

Las instrucciones de limpieza en este manual son lineamientos solamente. Los resultados pueden variar bajo circunstancias reales. Esta información no libera al usuario del uso correcto y seguro del producto y todos los agentes limpiadores y su consideración al mantenimiento de limpieza general de la silla. Las instrucciones de limpieza y cuidado deben cumplirse junto con los protocolos de control de infecciones de la institución.

BRODA no aceptará reclamos de garantía o demandas de responsabilidad civil sobre sillas que no se hayan limpiado conforme a las instrucciones o que no se hayan cuidado con la atención apropiada a la seguridad e higiene del paciente, el cuidador y los terceros. El uso de ciertos agentes puede dañar la apariencia de la superficie y la duración del vinilo. BRODA no asume responsabilidad alguna por el uso de estos agentes de limpieza en el vinilo.

Hay pintura disponible para dar retoques en el marco cubierto de polvo. Llame al departamento de Servicio al cliente de BRODA si requiere pintura para retoques. No deje las sillas BRODA a la intemperie ya que el marco no tiene protección contra rayos UV. Dejar las sillas a la intemperie puede ocasionar que la pintura se desprenda.

Formula 409® es una marca registrada de Clorox Company.

Fantastik™® es una marca registrada de DowBrands, Inc.

Marca registrada de Dow Chemical Company.

Ivory® es una marca registrada de Proctor and Gamble.

## **2.8 Mantenimiento**

El mantenimiento de las sillas BRODA variará según la frecuencia de uso y la condición del residente que utilice la silla.

Con un uso regular, después de la inspección inicial y la prueba de funciones, la silla debe inspeccionarse y probarse bimestralmente. Recomendamos inspecciones visuales en busca de desgaste, daños, sujetadores sueltos o faltantes y otras cuestiones de seguridad. También es necesario realizar pruebas periódicas de las funciones de la silla. Si se detecta una rotura, defecto o problema operacional, la silla debe repararse correctamente, inspeccionarse y probarse en cuanto a su funcionamiento antes de utilizarla de nuevo.

La silla debe inspeccionarse y probarse con una frecuencia de cada uso si la silla se utiliza para:

- 1) Residentes agresivos o inquietos.
- 2) Residentes que tienen movimientos involuntarios.
- 3) Residentes con un peso de más de 220 libras.
- 4) En instalaciones con superficies disperejas o con pendientes.
- 5) Cualquier persona no autorizada.

No utilice lubricantes que contengan solventes. Los solventes pueden perjudicar los componentes de goma de la silla. De ser necesario, puede utilizar grasa o lubricantes de grado alimenticio en todos los componentes que se deslizan.



### **3 OPERACIÓN Y MOVIMIENTO**

Las medidas de seguridad descritas en la Sección 1 deben respetarse cuando se opere o se mueva la silla. Solamente los cuidadores autorizados deben intentar operar o mover una silla. El cuidador debe usar mecánicas corporales apropiadas cuando opere la silla, y en ese momento debe estar preparado para soportar el peso del residente.

#### **3.1 Función de mecedora**

La mecedora de ruedas fijas tiene una función de mecedora que ayuda a calmar pacientes inquietos. La función de mecedora tiene un seguro que el cuidador puede activar o desactivar. La función de mecedora se puede usar independientemente o en conjunto con la inclinación para tener un ángulo de inclinación más profundo). (Véa las instrucciones para inclinar la silla.)

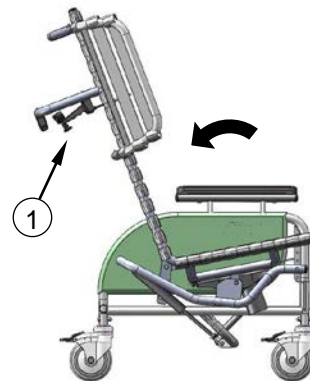
Para activar la función de mecedora:

- Asegúrese que el asiento esté en posición vertical o ligeramente inclinado. (Vea las instrucciones para inclinar la silla)
- Presione y asegure la manija de la mecedora fijándola en el marco.

**- Ajuste la tensión de la mecedora conforme al residente en la silla. (Vea las instrucción de Tensión de mecedora)**

Para desactivar la función de mecedora:

- Libere la manija de mecedora del marco.
- ADVERTENCIA: NO coloque la mano cerca de la cubierta del cable en la manija ya que podría pellizcarlo.**
- Permita que el asiento entre en la posición deseada. Para entrar a la posición más vertical, es posible que necesite levantar el asiento un poco para guiarlo a su posición.



### 3.2 Inclinación de la silla

Los cilindros de gas permiten que el asiento se incline en cualquier posición desde totalmente vertical hasta el punto más bajo en su rango. Utilice la inclinación del asiento para colocar al residente con seguridad, redistribuir presión e incrementar la comodidad. El asiento de la Mecedora de ruedas fijas está diseñado para permitir la propulsión con el pie cuando está inclinado.

Para activar la inclinación de la silla:

- Coloque la mano derecha en la barra para ayudar al movimiento y presione la manija de inclinación con la mano izquierda.

Levante o baje la inclinación de la silla hasta obtener el ángulo deseado.

Se pueden usar las dos funciones de inclinación y mecedora para lograr una inclinación más profunda del asiento, primero se inclina y después se activa el mecanismo de mecedora.



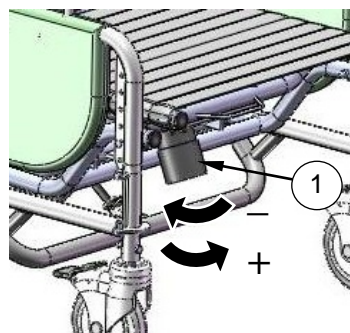
### 3.3 Tensión de la mecedora

La tensión de mecedora se puede ajustar para acomodar los residentes según su peso. Para facilitar la función de la mecedora, la tensión debe ser:  
menor para ocupantes más ligeros.  
mayor para ocupantes más pesados.  
Para residentes con movimiento rígidos, quizás sea necesario incrementar la tensión de mecedora conforme a la fuerza de su movimiento.

Para ajustar la tensión de la mecedora:

Para disminuir la tensión (ocupantes más ligeros) gire la perilla a la derecha.

Para incrementar la tensión (ocupantes más pesados) gire la perilla a la izquierda.



### 3.4 Alas removibles

Las alas dan soporte a los soportes para hombros que ofrecen soporte lateral a la parte superior del cuerpo del residente.

Para quitar las alas:

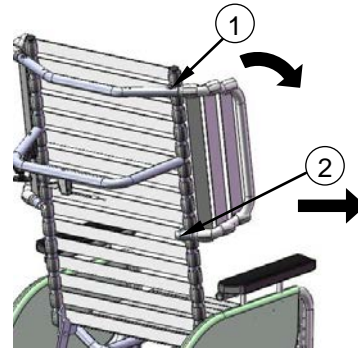
- Oprima el botón superior (1) y jale el ala hacia fuera del receptáculo. Es posible hacer el ala a un lado sin removerla por completo.

- Para sacar el ala por completo, presione el botón

inferior (2) y sáquela del receptáculo.

Para insertar las alas:

- Inserte el extremo inferior del ala en el receptáculo inferior. Después inserte el extremo superior dentro del receptáculo superior. Asegúrese que el ala esté bien fija en su lugar.



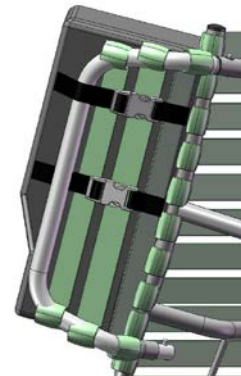
### 3.5 Soportes para hombros

Los soportes para hombros brindan soporte, protección y contención a la parte superior del torso y contrarrestan el desequilibrio del usuario de la silla. Su diseño único permite el correcto acceso del codo al descansabrazos. El soporte para hombros se utiliza siempre junto con el ala lateral.

Para instalar los soportes para hombros:

- Introduzca ambas correas del soporte para hombros entre la correa interior del ala y el marco de la silla.
- Inserte las hebillas de seguridad y apriete las correas para fijar el soporte al ala. El soporte se puede deslizar hacia arriba y abajo en el ala si así se desea.

**Nota:** El soporte para hombros se puede invertir en el ala para proporcionar soporte a residentes más delgados.



### 3.6 Descansabrazos de altura ajustable

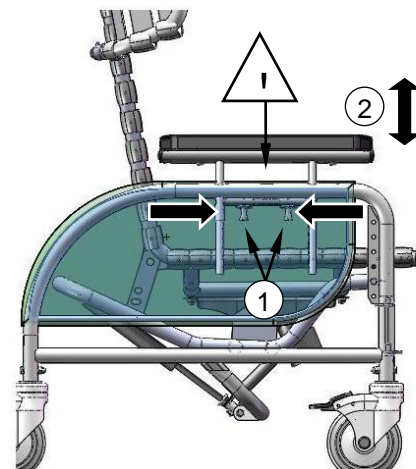
La altura del descansabrazos se puede ajustar fácilmente para acomodar según el residente. La altura del descansabrazos debe ajustarse para dar el correcto soporte al brazo del residente conforme lo determine el cuidador.

Para ajustar la altura del descansabrazos:

- Apriete los pasadores que se encuentran debajo de la pestaña del descansabrazos.  
**ADVERTENCIA: NO coloque los dedos en la parte superior de los pasadores ya que podrían pellizcarle. Coloque los dedos en la forma cóncava de los pasadores.**

- Levante o baje el brazo a la altura deseada.

**ADVERTENCIA:** NO coloque los dedos debajo del brazo mientras lo ajusta, podría pellizcarle. Después de soltar los pasadores la altura del descansabrazos se



asegura en su sitio.

Asegure la pestaña exterior en el panel lateral.

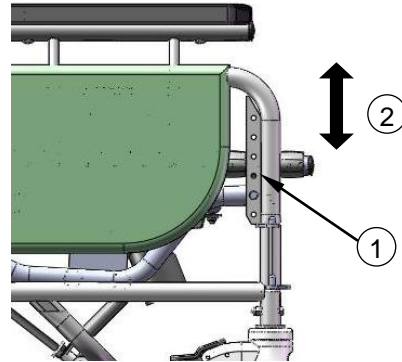
### 3.7 Altura ajustable del asiento

La altura del asiento al piso es ajustable para permitir la correcta posición del "pie en el piso" para propulsión con el pie.

Para ajustar la altura del asiento:

- Quite los pernos con una llave de 7/16.
- Levante o baje el frente del asiento para que corresponda con los orificios en la altura deseada del asiento.
- Inserte los pernos a través de los orificios correspondientes deseados y apriete los pernos.

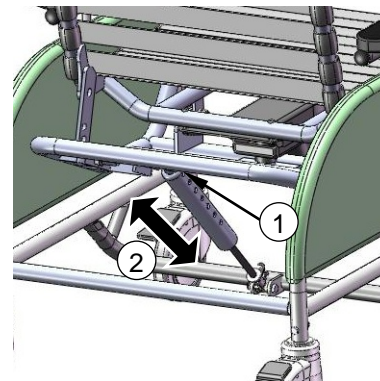
Cambiar la altura del asiento en la silla de ruedas fijas puede afectar el rango de inclinación de la silla ya que solamente se levanta la parte delantera del asiento. Si lo desea, se puede usar una Barra de ajuste de longitud PAB en el cilindro de inclinación para mantener el rango original de inclinación.



### 3.8 BARRA PAB (Opcional)

Puede usar la barra PAB para mantener el rango original de inclinación después de ajustar la altura del asiento.

- Quite los pernos y los separadores de la parte superior del cilindro.
- Deslice la barra PAB sobre la parte superior del cilindro.
- Determine the height for the PAB BAR and insert a 2 1/4" bolt through the appropriate hole. Determine la altura de la barra PAB e inserte un perno de 2 1/4" en el orificio correcto. Después de insertar el perno, coloque 2 separadores (1/2" y 3/8") antes de insertar el perno a través del cilindro.
- Inserte el perno a través del cilindro y asegúrelo. Attach the top portion of the PAB BAR to the chair back. Sujete la parte superior de la barra PAB a la parte trasera de la silla





### 3.9 Ruedas

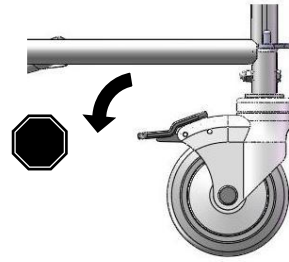
La mecedora de ruedas fijas cuenta con ruedas delanteras de bloqueo total de 5" y ruedas traseras fijas de 5".

Para operar las ruedas:

Pise el pedal de activar/desactivar para bloquear/desbloquear las ruedas.

**Asegúrese siempre de que los frenos no estén bloqueados cuando mueve la silla.**

Para sillas con rines de magnesio, se bloquea y desbloquea con el freno a mano.



### 3.10 Accesorios (Opciones)

Recomendamos accesorios BRODA para uso exclusivamente en sillas BRODA. La instalación correcta de los accesorios BRODA es muy importante. Recomendamos que la silla BRODA se pida con los accesorios requeridos ya instalados. Solamente los cuidadores autorizados que entienden bien los procedimientos para la instalación de accesorios deben intentar instalar sus accesorios BRODA sin la ayuda de su representante BRODA local. BRODA no recomienda el uso de accesorios de otros fabricantes en las sillas BRODA.

## **4 INSPECCIÓN Y PRUEBAS DE FUNCIONES**

Las medidas de seguridad descritas en la Sección 1 deben observarse al inspeccionar o probar una silla. Solamente los cuidadores o el personal de mantenimiento deben intentar inspeccionar o probar una silla.

### **4.1 Inspección**

Recomendamos inspecciones visuales regulares en busca de desgaste, daños, conectores sueltos o faltantes y otras cuestiones de seguridad. Si se detecta una rotura, defecto o problema operacional, la silla debe repararse, inspeccionarse y probarse en cuanto a su funcionamiento antes de utilizarla de nuevo.

Recomendamos que la silla se inspeccione cada uso si existe cualquier motivo de preocupación sobre la posibilidad de mayor desgaste o conexiones flojas o faltantes. **Como mínimo, las sillas en uso regular deben inspeccionarse bimestralmente.** El procedimiento de inspección visual debe incluir al menos la revisión de todas las conexiones (sujetadores):

El procedimiento de inspección visual debe incluir al menos la revisión de las piezas siguientes:

- 1) El cilindro que posiciona la inclinación de la silla
- 2) Las correas de vinilo usadas en el asiento, el respaldo y las alas
- 3) Los cojines
- 4) La manija trasera y el cable
- 5) Los pasadores para el ajuste de la altura del descansabrazos

El procedimiento de inspección visual debe incluir la revisión de todos los accesorios instalados. La institución debe realizar la inspección visual, o si está en una residencia privada, la debe realizar el individuo responsable por la silla.

### **4.2 Pruebas funcionales**

**Recomendamos que la silla se pruebe en cuanto a la operación de las funciones de la silla sin un residente en la silla.** Las pruebas pueden realizarse con cada uso si existe cualquier motivo de preocupación sobre la posibilidad de mayor desgaste o de daños en los componentes de la silla. Como mínimo, en uso regular la silla debe probarse en cuanto a sus funciones como se describe en la Sección 3.

Si el cuidador o el departamento de mantenimiento que realiza las pruebas funcionales considera que cualquiera de las funciones no opera correctamente, la silla debe retirarse de servicio hasta que se pueda completar una prueba funcional satisfactoria.

El cuidador o el departamento de mantenimiento que efectúa las pruebas debe estar conciente que la inclinación del asiento será más difícil sin el residente en la silla. Cuando se hacen reparaciones o mantenimiento, no utilice lubricantes que contienen solventes. Los solventes dañarán muchos de los componentes móviles de la silla. De ser necesario, se puede emplear una grasa blanco, de grado alimenticio (lubricante) en los componentes que se deslizan de la silla. No utilice lubricantes en aerosol en ninguna parte de la silla.

# 5 INFORMACIÓN TÉCNICA

## 5.1 Especificaciones




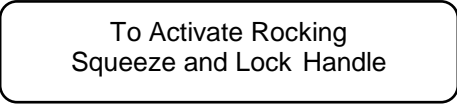

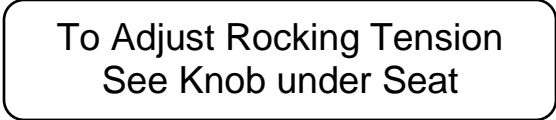
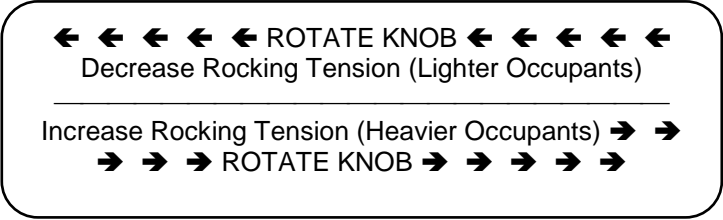
### Especificaciones con base en las características estándar de la mecedora de ruedas fijas de 20" de ancho

1. Inclinación del asiento: Hasta el 18° de la inclinación del asiento (ajustable indefinidamente), hasta 33 ° de la inclinación ajustable indefinidamente del asiento cuando se combina con la función de mecedora.
2. Función de mecedora: Cuando el usuario está sentado en la silla se puede mecer suavemente. La función de mecedora tiene un seguro para que el cuidador la active o desactive. Es posible ajustar la tensión de la mecedora conforme al peso del individuo en la silla.
3. Marco: Acero tubular calibre 16 con recubrimiento de pintura en polvo
4. Superficie del asiento/respaldo: BRODA Comfort Tension Seating™ Correa tiene 1.5" de ancho por 0.130" de grosor; contiene fungicida, tiene retención de la forma, y es antiinflamable.
5. Brazos: Altura ajustable del descansabrazos
6. Acojinado: Acojinado removible estándar, almohada para cuello y cojines laterales inferiores  
El recubrimiento en tela de vinilo para cuidado de la salud de 34 onzas está hecho para cumplir con los requerimientos siguientes: DIN 75 200/DIN 53 438; MVSS 302, M2; CAL 117, y prueba de abrasión de servicio pesado de Wyzenbeck; cuenta con acabado antimicrobiano, antibacterial, repelente a manchas y antiestático; Fisuras al frío a -20°C. La espuma de poliuretano cumple con CAL 117-2013.  
  
El asiento y los cojines del respaldo removibles están cubiertos con un vinilo suave de 8 onzas que cumple con el estándar de inflamabilidad CAN2-162 para textiles de hospital. La espuma de poliuretano cumple con CAL 117-2013. Cubiertas en tela de toalla de algodón, removibles, lavables, pre-encojidos se proporcionan para el asiento y los cojines del respaldo. Las cubiertas de toalla ofrecen absorción y transferencia de vapor y calor.
7. Ruedas: Ruedas delanteras de bloqueo total de 5", ruedas traseras fijas de 5"
8. Profundidad del asiento: 17"
9. Altura del asiento: Ajustable de 14" a 19"
10. Ancho del asiento: 20" (18" también estándar)
11. Ancho total: 25"
12. Capacidad de peso: 250 libras
13. Peso total: Aproximadamente 80 libras con las características estándar

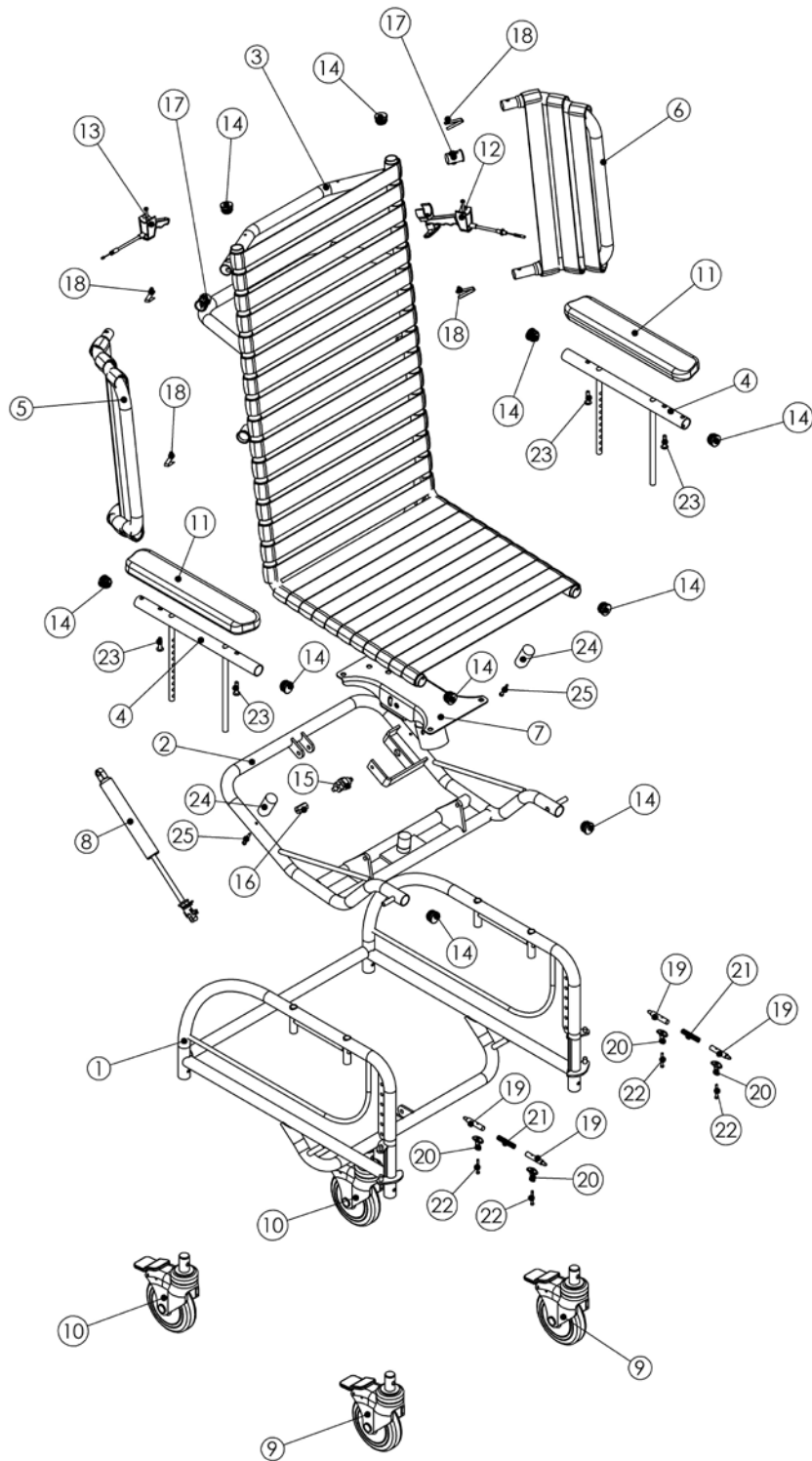
Todas las dimensiones son  $\pm 0.5$ ".

## 5.2 Etiquetas

BRODA utiliza ciertas etiquetas para ayudar a que los cuidadores identifiquen artículos que permiten la operación de las funciones de la silla.

<p>Etiqueta del fabricante (Blanco)</p>  <p>MADE IN CANADA / FABRIQUE AU CANADA</p> <p>560 Bingemans Centre Drive, Kitchener, ON Canada, N2B 3X9 PHONE 1 – 519 746-8080 FAX 1-519-746-8616</p>	<p>Etiqueta con número de serie (Gris)</p>  <p>1-800-668-0637</p> <p><b>PRODUCT #</b> <b>SERIAL #</b> MADE IN CANADA</p>
<p>Etiqueta de inclinación (café claro)</p> 	<p>Etiqueta Función de mecedora</p> 
<p>Etiqueta de inclinación y mecedora</p> 	<p>Etiqueta de notificación de ajuste de mecedora</p> 
<p>Etiqueta de ajuste de mecedora</p> 	

### 5.3 Esquema de las piezas de la mecedora de ruedas fijas 48R de BRODA Seating



## Leyenda del esquema de la mecedora de ruedas fijas 48R de BRODA

#	Description	Quantity	Item
1	Base Frame 48R (width) (color)	1	BASE-48R
2	Seat Frame Sub Tilt 48R (width) (color)	1	SEAT-SUBTILT-48R
3	Tilt Seat Frame One Piece 48R (width) (color)	1	SEAT/BACK-48R
4	Arm Frame Height Adjustable V2/V3 (left/right) (color)	2	ARM-TOP
5 & 6	Wing Strapped Frame Removable (left/right) (color)	1	WING-STRAP
7	Rocking Mechanism 48R	1	ROCKMECH
8	Cylinder Gas Spring 600N and Actuator w/lever	1	CYL-LOCK-KIT
9	Caster 5 Total Lock (color)	2	CASTER-5"TL
10	Caster 5 Fixed (color)	2	CASTER-5"FX
11	Armrest Soft	2	AR
12	Cable and Handle Assembly 48R Rocking Mechanism	1	CAB-HAND-48R
13	Cable and Handle Assembly (cable length 48")	1	CABLE-HAND
14	Plug rnd 1" 16-18ga inside ribbed	10	REPLACEMENT HARDWARE
15	Locking Mechanism for 48R (plunger)	1	PR-LOCK
16	Coupling 8mm to 10-24" Thread	1	COUPLING
17	Bushing arm sleeve	2	BUSH-ARM-SLV
18	Spring for Arm Bottoms and Wings	4	DETENT-PIN
19, 20, 21 & 22	Push Pin Assembly (Kit)	2	PUSH-PIN
23	Screw 1/4-20x1-1/4 pan quad, zinc	4	REPLACEMENT HARDWARE
24	Die Spring	2	DIE-SPRING
25	Screw # 8 x 1-1/2" Pan Quad Zinc	2	REPLACEMENT HARDWARE

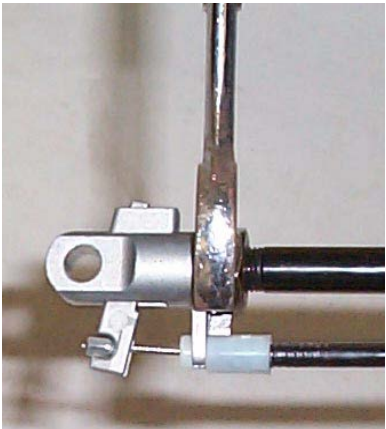
## **6 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS COMUNES Y REPARACIONES**

Tenga el número de serie de la silla a la mano cuando se comunique con BRODA o su representante de área local para solicitar piezas o ayuda para su silla. El número de serie se encuentra en una calcomanía gris en la parte trasera de la silla.

### **6.1 Solución de problemas para cilindros de gas**

El uso de resortes con carga de gas (cilindros) en los productos BRODA permite al cuidador hacer ajustes fácilmente a la inclinación, reclinado y el descansapiernas con el mínimo esfuerzo. El cilindro de gas contiene nitrógeno, no es inflamable y no es tóxico. Los cilindros proporcionan una fuerza de empuje que corresponde al peso del ocupante por lo que reduce la cantidad de peso que debe levantar el cuidador.

<b>Síntoma</b>	<b>Problema</b>	<b>Solución</b>
La silla no se inclina cuando se aprieta la manija.	El pasador en el extremo del cilindro no se está presionando cuando se jala la manija.	Asegúrese que el cable esté conectado al accionador del cilindro. Si el cable está conectado, vea el <b>Paso de ajuste</b> a continuación.
La silla (inclinación) parece deslizarse lentamente fuera de su posición	Es posible que el pasador en el extremo del cilindro esté parcialmente oprimido.	Vea los Pasos de ajuste a continuación:

<b>Pasos de ajuste:</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Afloje la tuerca que se encuentra en el vástago del cilindro de gas junto al accionador (llave de 17 mm o 11/16")</li> <li>- A partir de las instrucciones anteriores determine si quiere girar más el vástago dentro del accionador o sacar más el accionador. <b>Gire más el vástago dentro del accionador si la silla no se inclina o reclina, (gire en dirección de las manecillas del reloj) y afloje más el accionador si la silla se desliza lentamente fuera de posición. (gire en dirección contraria a las manecillas del reloj)</b></li> <li>- Gire el vástago media vuelta en la dirección correcta.</li> <li>- Revise el funcionamiento del cilindro y repita el paso anterior hasta que el cilindro funcione correctamente.</li> <li>- Apriete la tuerca de seguridad aflojada en el primer paso.</li> <li>- Si el ajuste del cilindro no solucione el problema, es posible que sea necesario reemplazar el cilindro. Comuníquese con BRODA o su representante local del área.</li> </ul>	 <p><b>Nota: No es necesario remover el cilindro de la silla para hacer este ajuste.</b></p>

**Nota:** Cuando ajuste los cilindros con herramientas que tocan los postes del cilindro, debe usar un trapo u otro material protector para proteger la superficie de deslizamiento del poste. Si el poste se raya o se maltrata dañará el sello en el cilindro y el cilindro fallará.

**Dañar el cilindro de esta forma invalida la garantía del fabricante.**





## **7 GARANTÍA**

### **BRODA SEATING GARANTÍA**

BRODA ofrece una Garantía de tres años para el marco de la silla, y una Garantía de un año para todos los otros componentes sujeto a las condiciones siguientes:

No se otorga garantía alguna en los cojines del asiento o las cubiertas de tela.

Los marcos de las sillas están garantizados por tres años en contra de defectos o fallas estructurales. Todas las otras piezas (excepto los cojines de asientos y cubiertas de tela), entre las que se incluyen sin limitación, las correas, cojines, resortes de gas y conexiones, ruedas, llantas, frenos y descansabrazos están garantizados por un año en contra de defectos en materiales y mano de obra con base en el uso institucional normal. La garantía no cubre daños dolosos o deliberados o daños por uso inapropiado. La garantía no cubre el uso de las sillas BRODA en una regadera o alberca, con la excepción de la silla para cómodo/regadera de BRODA.

Modificaciones a los productos BRODA o el uso de piezas ajenas a BRODA invalida la garantía. Esta garantía no cubre daños por envío (véase a continuación).

BRODA proporcionará piezas nuevas o reacondicionadas para que el propietario las instale sin costo después de la confirmación del representante local de BRODA o el Representante de servicio al cliente de la Oficina principal de BRODA. Previa solicitud, las piezas defectuosas deben regresarse a la fábrica en los primeros 30 días después de que el propietario reciba las piezas de reemplazo. Si las piezas defectuosas no se regresan a BRODA previa solicitud, el propietario correrá con el costo de las piezas de reemplazo en factura de BRODA.

La garantía no incluye mano de obra en las instalaciones para la instalación de las piezas de garantía o reparaciones de garantía. El propietario puede regresar a BRODA los productos para reemplazo de garantía o reparación enviando los artículos con porte pagado y seguro a la fábrica. La garantía realizada en la fábrica incluye tanto materiales como mano de obra. La decisión para reparar o reemplazar las piezas es a entera discreción de BRODA. Todas las devoluciones a la fábrica requieren la autorización previa de BRODA.

BRODA retiene el derecho a hacer cambios en diseño y aplicación sin previo aviso. Todos los pedidos se cumplirán con los modelos actuales de BRODA a menos que el comprador especifique lo contrario.

Las sillas de BRODA están diseñadas para la movilidad, el posicionamiento y la comodidad del paciente en sillas especializadas, sin embargo, la aplicación de los productos BRODA es responsabilidad del comprador o el usuario.

Esta garantía es intransferible.

### **DEVOLUCIONES**

BRODA Seating no aceptará ninguna devolución sin el previo Número de autorización para productos devueltos. Comuníquese con nuestro Representante de servicio al cliente de las Oficinas principales al 1-800-668-0637 para obtener ayuda. Las devoluciones deben asegurarse cuando se envíen.

### **CARGA DAÑADA**

#### **NOTIFIQUE CUALQUIER DAÑO AL TRANSPORTISTA DE INMEDIATO**

Es responsabilidad de la persona que recibe los productos examinar las cajas y los productos antes de acusar recibo. Anote todos los daños en la nota de embarque y presente una reclamación en caso de ser necesario. Notifique al transportista sobre todos los daños ocultos en las primeras 48 horas después de la recepción.

BRODA asegura todos los productos contra daños en tránsito, al no notificar al transportista de los daños en tránsito se invalida el seguro y la garantía de BRODA. Si requiere ayuda, comuníquese con nuestras Oficinas principales al 1-800-668-0637.

### **IMPUESTO DE VENTA**

La mayoría de los productos de BRODA tienen tasa cero del impuesto GST y están exentos del impuesto de ventas de las provincias canadienses. Se le puede requerir al comprador que verifique con su oficina fiscal provincial o estatal para el pago del impuesto del comprador.